



## Traité Tamid

### Michna 1 - Chapitre 6

החלו עולים במעלות באולם.  
מי שזכה בדשן מזבח הפנימי ומונבה,  
פיו מקדימיין לפניהם.  
מי שזכה בדשן מזבח הפנימי  
נכנס,  
ונטל את הטרני,  
והשתחוה ויצא.  
מי שזכה בדשן מונבה,  
נכנס,  
ומצא שתי נרות מזבחים דולקים.  
מדשן את המזרחי,  
ומנין את המערבי דולק,  
שמננו ביה מדליק את מונבה בין הערבים.  
מצאו שכבה,  
מדשנו ומדליקנו מזבחה בעולה.  
נטל את הפוך ממעלה שפיה,  
והשתחוה ויצא:

[Le Kohen avec la casserole d'encens et le Kohen avec la casserole d'or remplie de charbons] commencèrent à monter[les douze]marches de la salle d'entrée.[Les Kohanim] qui avaient gagné[le droit]d'enlever les cendres de l'autel intérieur et[de la Menorah] les précédaient[pour enlever les vases qui restaient dans le sanctuaire. Le Kohen] qui avait gagné[le droit]d'enlever les cendres de l'autel intérieur entrait dans[le sanctuaire]et prenait le panier[qu'il avait laissé là après avoir enlevé les cendres de l'autel]. Et[quand il avait terminé ses tâches], il se prosternait, [les mains et les pieds écartés], et sortait[du sanctuaire. Le Kohen] qui avait gagné[le droit]d'enlever les cendres de la Menorah entrait dans[le sanctuaire]et s'il trouvait les deux lampes occidentales,[c'est-à-dire la plus à l'Est et celle immédiatement à l'Ouest de la Menorah]allumées, il enlevait les cendres de la lampe la plus à l'Est[et la préparait à nouveau]. Il laissait allumée la[lampe située immédiatement]à l'Ouest[de la lampe la plus à l'Est], et c'est avec[cette lampe]qu'il allumait[les lampes] de la Menorah dans l'après-midi. S'il constatait que[la lampe située à l'Ouest de la lampe la plus à l'Est]était éteinte, il[en retirait]les cendres et l'allumait[au feu de]l'autel de 'Ola.[Il prenait ensuite]la cruche[dans laquelle il avait placé les cendres et les mèches de la Menorah, qui se trouvait]sur la

### Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.





deuxième marche[de la pierre qui se trouve devant la Menorah, se]prosternait et sortait[du sanctuaire].



## Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)